



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель  
Manufacturer

**Thrane & Thrane A/S**

Адрес

**Lundtoftegaardsvej 93 D  
DK-2800 Kgs. Lyngby  
Denmark**

Address

Изделие\*  
Product\*

**ПВ / KB радиоустановка,  
тип "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP)**

**MF / HF radio installation,  
type "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP)**

Код номенклатуры  
Code of nomenclature

**04140000MK**

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

ПВ / KB радиоустановка, тип "SAILOR System 5000 250 W MF/HF", соответствует применимым требованиям части IV "Радио-оборудование" Правил РС по оборудованию морских судов, требованиям Резолюций ИМО A.694(17), A.806(19), MSC.68(68). MF / HF radio installation, type "SAILOR System 5000 250 W MF/HF", meets the applicable requirements of the Part IV "Radio Equipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, requirements of IMO Resolutions A.694(17), A.806(19), MSC.68(68).

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **08.02.2013**

This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи **08.02.2008**  
Date of issue

№ **08.00220.011**

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



М.П. (подпись)  
L.S.



**В.И.Евенко / V. Evenko**

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf.



Технические данные  
Technical data

Диапазон частот (МГц) / Frequency band (MHz): - передатчик / transmitter: 1.6 - 30.0; - приемник / receiver: 0.15 - 30.0.

Класс ЦИВ: "А" (в соответствии с Рекомендациями МСЭ ITU-R M.493-11, ITU-R M.541-9).

DSC Class: "A" (meets ITU Recommendations ITU-R M.493-11, ITU-R M.541-9).

Излучаемая мощность: 250 Вт. / Maximum output power: 250 W.

Классы модуляции: J3E; J2B; A3E (только прием). Methods of modulation: J3E; J2B; A3E (RX only).

Версии программного обеспечения / Software Versions: CU: - 1.35.xx; TU: - 1.35.xx; ATU: - 101.2.0; NBDP: - 1.0.1.

Диапазон рабочих температур / Working Temperature Range:

-15°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых во внутренних помещениях судна / for protected units;

-25°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых на открытой палубе / for exposed units.

ПВ / KB радиоустановка, тип "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), состоит из:

MF / HF radio installation, type "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), consists of:

- CU5100 - блок управления / Control Unit;

- TU5250 - блок ПВ/KB приемопередатчика (250 Вт) со встроенными кодирующим устройством ЦИВ, сканирующим вахтенным приемником ЦИВ (6 каналов) и блоком буквопечатающей аппаратуры повышения верности / MF/HF Transceiver Unit (250 W) with built in DSC encoder, scanning DSC watchkeeping receiver (6 channels) and Telex modem;

- ATU5215 - антенное согласующее устройство / Antenna Tuning Unit;

- TT3606E - блок обработки данных / Message terminal;

- H1252B или / or TT3608A - оконечное устройство буквопечатания / Printer;

- KB3601E - клавиатура / Keyboard;

- PS4655 - блок питания 110/220 В переменного тока 50/60 Гц - 24 В постоянного тока / AC/DC Power Supply Unit 110/220 V AC 50/60 Hz - 24 V DC;

- CH4656 - блок автоматического зарядного устройства / Automatic Battery Charger Unit;

- BP4680 - панель контроля аккумуляторных батарей / Battery Control Panel;

- AP5065 - панель подачи и сигнализации о приеме оповещений при бедствии / Remote Distress Alarm Panel;

Дополнительные блоки: / Optional units:

- CB4616 - блок преобразователя / Terminal Block Converter Box;

- PCN4652; PCN5083 - блок питания - автоматическое зарядное устройство / Power Supply - Automatic Battery Charger Unit.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением

Российского морского регистра судоходства (Исх. No. 011-6.5МК4-197 от 10.01.2008 г.).

The technical documentation is approved by the Head Office

of the Russian Maritime Register of Shipping (Ref. No. 011-6.5МК4-197 от 10.01.2008).

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 08.00062.011 от 16.01.2008  
Report No. of

Область применения и ограничения  
Application and limitations

ПВ / KB радиоустановка, тип "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), предназначена для использования на морских судах в качестве радиооборудования ГМССБ.

MF / HF radio installation, type "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), is intended for use on board the seagoing ships as a GMDSS radioequipment.

Вид документа, выдаваемого на изделие  
Type of document issued for product

Серийные образцы ПВ / KB радиоустановки, тип "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), должны поставляться со Свидетельствами Российского морского регистра судоходства (ф. 6.5.31).

Serial specimens of MF / HF radio installation, type "SAILOR System 5000 250 W MF/HF" (DSC, NBDP), should be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping (f. 6.5.31).